



# ISF. *m o o g*

bulletin #83 | DÉCEMBRE 2019



*Dance to light - Yu Jurong / China*

**WORLD CUP**  
2019

**LIVRES**  
PHOTOS

**FESTIVALS**  
EXPOS



## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

### Les visiteurs me demandent souvent : "c'est quoi Image Sans Frontière ?"

Bien entendu c'est un collectif de photographes internationaux, amateurs et professionnels, qui échangent sur une passion commune, la photographie.

C'est un moyen de faire la promotion des auteurs.

Echanges et partages sont les maîtres mots. Image Sans Frontière permet de voir un panel de photos et d'images des photographes du monde entier avec leur sensibilité, leur culture, leur regard sur le monde et la vie.

Les rencontres sont essentielles. Rien ne vaut le contact humain. J'ai pu moi-même faire quelques belles rencontres :

- **Au salon de Phot'Aubrac** grâce à *Jean-Pierre Montiel*, j'ai fait la connaissance de *Gérard Bayssière*, membre d'ISF, qui a exposé des photos sur le Maroc et présenté son livre "**Itinérances**".

- **A Istanbul**, où j'étais partie visiter la ville, j'ai rencontré *Békir Yesitas*, jeune photographe professionnel turc, avec qui j'ai échangé sur les difficultés d'exercer son métier dans son pays, le tout en anglais grâce à un de ses amis.

- **Au salon de Sucé sur Erdre**, organisé par *Jacques Monjoin*, membre d'ISF. J'y ai retrouvé *Georges Delattre* mais aussi *Marie Thé Piolat*. J'ai fait la connaissance de *Loïc Poidevin* et *Christine Doffémont*, organisateurs du 4<sup>ème</sup> **Festival Photo à ciel ouvert de l'île d'Olonne** où ils ont présenté plus de 170 photos en grand format dont une série d'Image sans Frontière. J'ai salué aussi une des organisatrices d'Atout Sud, *Gaëlle Cosnard*.

- **A Saintes aux rencontres pour l'image**, j'ai rencontré et admiré le travail d'*Alain Delmas* et de *Philippe Bolle*.

De leur côté, *Marie-Louise Bernard* et *Monique Corriol* ont-elles aussi tenu une exposition pour **Image Sans Frontière à Rambouillet**. Je gage qu'elles ont fait elles-aussi des rencontres intéressantes.

A chaque salon, à chaque rencontre, cela devient concret, on inter-échange les uns avec les autres, chacun donnant son point de vue, sa vision des choses. Les discussions sont riches et de nouvelles idées germent.

J'aurai envie de dire que c'est ça **Image Sans Frontière** ; c'est la vie, l'amitié, le partage autour de la photographie.

Dans le cadre de notre partenariat avec les photographes du Vietnam, en juin 2019, un membre d'Image Sans Frontière, *Marie-Louise Bernard*, a participé au jugement du **Concours International de Photos d'Art**, organisé par l'association des artistes photographes du Vietnam, la **VAPA**. De plus, *Michel Cambornac* a été invité à juger en Chine à Nantong en juillet 2019, le concours international de la branche "EST" de IUP : **Union International Chinoise des Photographes**. Dans le jury, il était au côté de *Pandula Bandara* du Sri Lanka, aussi membre d'Image Sans Frontière.

Je voudrais terminer ce petit mot en remerciant chaleureusement *Tran Huu Tri* chairman général de la **compétition ISFworldcup 2019** et *Francis Tack* pour la réalisation du catalogue, sans oublier tous les juges et chairmans de chaque pays et bien entendu tous les photographes qui ont participé à cette compétition jugée dans 6 pays simultanément : Chypre, France, Inde, Italie, Portugal et Vietnam.

Prochains thèmes pour le MAG 84 :

• **Nuit • Photojournalisme**

A vos photos...

Photographiquement vôtre,

**Sophie Pouillon**



## THE WORD OF THE PRESIDENT

### Visitors often ask to me: "What really is Image Without Border?"

Naturally, ISF is a collective of international photographers, amateur or professional as well, who share their experiences with photography as a common passion. It is a tool for promotion of authors.

Exchanges and sharing are our two key words. Image Without Border enables to show a panel of photos and images from worldwide photographers, with their own sensitivity, their own culture, their view on life and their own meaning given to the world.

Meetings are essential. There is no substitute for human contact. I was able to do by myself some wonderful encounters:

- **At the Phot'Aubrac Salon**, thanks to *Jean-Pierre Montiel*, I met *Gérard Bayssière*, a member of ISF, who has exhibited his pictures about Morocco and presented his book "**Itinérances**".

- **In Istanbul**, where I was travelling to discover the city, I met *Bekir Yesitas*, a young Turk photographer, with whom I have spoken about the difficulties to work as a professional in his country, using english thanks to one of his friends.

- **During the Salon of Sucé sur Erdre**, organized by *Jacques Monjoin*, an other member of ISF, I met up with *Loïc Poidevin* and *Christine Doffémont*, who organized the **4th Open-air Festival Photo of l'île d'Olonne**, where they have presented more than 170 large-format photographs with one series belonging to ISF. I also greet one of the organizers of Atout Sud, *Gaëlle Cosnard*.

- **In Saintes**, during the "**Rencontres de l'image**", I met and admired the works of *Alain Delmas* and *Philippe Bolle*.

By their own, *Marie-Louise Bernard* and *Monique Corriol* have presented an exhibition featuring pictures of **Image Without Border in Rambouillet**. I am sure they also did a lot of interesting encounters.

Each exhibition, each encounter, is a warm experience, an opportunity to share with others, making our ideas more concrete. Each person gives its own point of view, its own sight about photography. Open debates are encouraged and new ideas are seeded, evolved and flourished. In fact, I would like to say that **Image without Border** really means: life, friendship and sharing around photography. In another hand, under the partnership with the photographers of Vietnam, in June 2019, a member of Image without Border, *Marie-Louise Bernard*, has participated to the **international contest of Photos**

**Art** judging. This contest was organized by the association of Vietnam artist photographers, the **VAPA**.

*Michel Cambornac* was invited to judge in China in Nantong in July 2019, the international competition of the «EST» branch of IUP: **International Chinese Union of Photographers**. In the jury, he was alongside *Pandula Bandara* from Sri Lanka, also a member of Image Without Borders.

I would like to end this short note with warm thanks to *Tran Huu Tri*, general chairman of the ISF Worldcup 2019 and to *Francis Tack* who realized its catalogue, not forgetting above all the judges and chairmen of the different countries and, of course the photographers who have participated to this contest judged at the same time in 6 different countries: Cyprus, France, Italy, India, Portugal and Vietnam.

Next topics for the MAG 84:

• **Night • Photojournalism**

Your pictures will be welcome!

Photographically yours  
**Sophie Pouillon**



## bulletin #83 | SOMMAIRE SUMMARY

<b>WORLD CUP 2019</b>	<b>P.6</b>
Shuxi Feng - USA   Winner	6
Color   Awards	8
Monochrome   Awards	30
Cyprus   Special prizes PESGSPC	54

<b>LIVRES / BOOKS</b>	<b>P.56</b>
Gérard Bayssière   <i>Itinérances</i>	56
Hoang Trung Thuy   <i>A story of paradise cave</i>	58
Marie-Louise Bernard   <i>La France d'un pont à l'autre</i>	60

<b>FOCUS</b>	<b>P.XX</b>
Giulio Veggi   <i>Italie</i>	62
Jacques Morel	64

<b>FESTIVALS/EXHIBITIONS</b>	<b>P.66</b>
Past Exhibitions	66
Next ISF Exhibitions	71

<b>NEWS</b>	<b>P.72</b>
Distinctions   <i>Hercule</i>	72
Distinctions   <i>Dauphin</i>	73
Distinctions   <i>Labels</i>	74
Bulletin d'adhésion   <i>Annual subscription</i>	75



## ISF - GREECE

C'est avec plaisir que l'équipe de photographes d'ISF - GREECE a repris ses activités courant octobre pour la nouvelle saison 2019 - 2020.

Après une première très fructueuse année en activités photographiques, comprenant aussi bien des séminaires, des exposés sur l'art de la photographie et de nombreuses visites d'expositions d'artistes photographes, l'équipe s'est mise en place pour des nouvelles expériences!

Suite au séminaire théorique sur la "Création du Projet Photographique" qui a eu lieu la saison dernière et organisé par l'animateur du groupe *Christos Pavlides*, l'équipe poursuit cette année de façon

pratique cette activité sur le terrain ayant comme thème de travail la ville d'Athènes en espérant aboutir à un résultat qui permettra la projection de ce travail sous forme d'expositions aussi bien dans la capitale Grecque qu'ailleurs!

L'équipe d'ISF - GREECE se veut ouverte à tout type de collaboration et d'échanges culturels avec les autres équipes et membres d'Image Sans Frontière dans le monde!



## ISF - GREECE

It is with pleasure that the team of photographers of ISF - GREECE resumed its activities in October for the new 2019-2020 season.

After a very successful first year in photographic activities, including seminars, lectures on the art of photography and numerous visits to exhibitions of photographic artists, the team has been set up for new experiences!

Following the theoretical seminar on the "Creation of the Photographic Project" which took place last season and was organised by the leader of the Christos Pavlides group, this year the team is continuing this activity in a practical way on the field, with the theme of working on the city of Athens, hoping to achieve a result that will allow this work to be projected in the form of exhibitions both in the Greek capital and elsewhere!

The ISF-GREECE team is open to all types of collaboration and cultural exchanges with other teams and members of Image Sans Frontière around the world!



You may order the ISF WORLD CUP Catalog 2019 [online](#)

# ISF.world cup

## 6<sup>TH</sup> INTERNATIONAL BIENNIAL OF PHOTOGRAPHY

Quelqu'un m'a dit un jour : "Les frontières ne sont que pour les êtres humains, les séparant d'un langage, de traditions, de cultures différentes. Mais le photographe et son matériel ne verront jamais de frontière".

Les photographes ont un point en commun, c'est d'écrire avec la lumière.

Ce langage, nous le connaissons tous, il est universel et touche tout le monde. Le photographe offre à la sagacité des juges, des images, des points de vue qu'il partage. Italie, Chypre, Vietnam, Inde, Portugal et France : 6 pays, 6 jugements différents. Autant de culture, de sensibilité, et pourtant beaucoup de points de convergence.

Bravo à tous pour les images que vous offrez à un large public au travers d'expositions, de publications, de compétitions...

**La Worldcup organisée par Image Sans Frontière, c'est :**

- 35 pays participants
- 288 auteurs acceptés sur les 6 jugements : Chypre, France, Inde, Italie, Portugal, Vietnam
- 22% d'acceptations par pays
- Couleur : 1280 photos reçues, 727 photos acceptées
- Monochrome : 1121 photos reçues, 646 photos acceptées

Un grand merci à toute l'équipe d' "Image Sans Frontière" qui a su mener à bien ce projet, notamment Huu Tri Tran chairman général de la compétition, ainsi que tous les juges et chairmans de chaque pays.

Photographiquement vôtre  
Sophie Pouillon

Someone once told me: "Borders are only meant for human beings, separating them from different languages, traditions and cultures. But the photographer and his gear will never see a border". Photographers have one thing in common: they write with light.

We all know this language; it is universal and touches everyone. The photographer offers to the judges' sagacity, images and points of view that he shares. Italy, Cyprus, Vietnam, India, Portugal and France: 6 countries, 6 different judgments. Different cultures and sensitivities, and nevertheless so many points of convergence.

Congratulations to all for the images you offer to a wide audience through exhibitions, publications, competitions,...

**The Worldcup organized by Image Sans Frontière is:**

- 35 participating countries
- 288 authors "accepted" by the judges of Cyprus, France, India, Italy, Portugal and Vietnam
- 22% average acceptance per country
- Color: 1280 photos received, 727 photos accepted
- Monochrome: 1121 photos received, 646 photos accepted

Thanks to the whole "Image Sans Frontière" team who successfully carried out this project, and in particular to Huu Tri Tran, General Chairman of the competition, as well as all the judges and chairmen from each country.

Photographically yours  
Sophie Pouillon



Dangerous color - Đào Tấn Phát / Vietnam



*Aurora dancing*  
ISF Bronze medal Vietnam  
ISF diploma Italy



*Duet*  
IUP Gold medal India  
ISF Bronze medal Vietnam  
ISF Diploma Portugal



*Coming Home*  
ISF Silver medal France  
GPU Ribbon Cyprus  
ISF Diploma India

*Milk Way Over The Rock*  
ISF Silver medal Landscape France  
ISF bronze medal Portugal  
PSA Ribbon Cyprus



*Ballerina Muller - Lee Eng Tan / Singapore*  
ISF Silver medal



*Surfing hero - Yating Yang / Taiwan*  
ISF Silver medal



*Elegantly red - Wee Seng Coh / Singapore*  
PSA Ribbon



*Hapje - De Fraine Jozef / Belgium*  
ISF Silver medal

*Thoi Gian - Tran Nguyen Vu / Vietnam*  
ISF Silver medal



*Mat rung - Nguyen Ngoc Thai / Vietnam*  
ISF Silver medal



*Chieu Ve - Vu Duc Phuong / Vietnam*  
IUP Gold medal



*Derrière la fenêtre - Le Fustec Sébastien / France*  
PSA Gold medal

*Les lavandes - Joly Dominique / France*  
ISF Silver medal



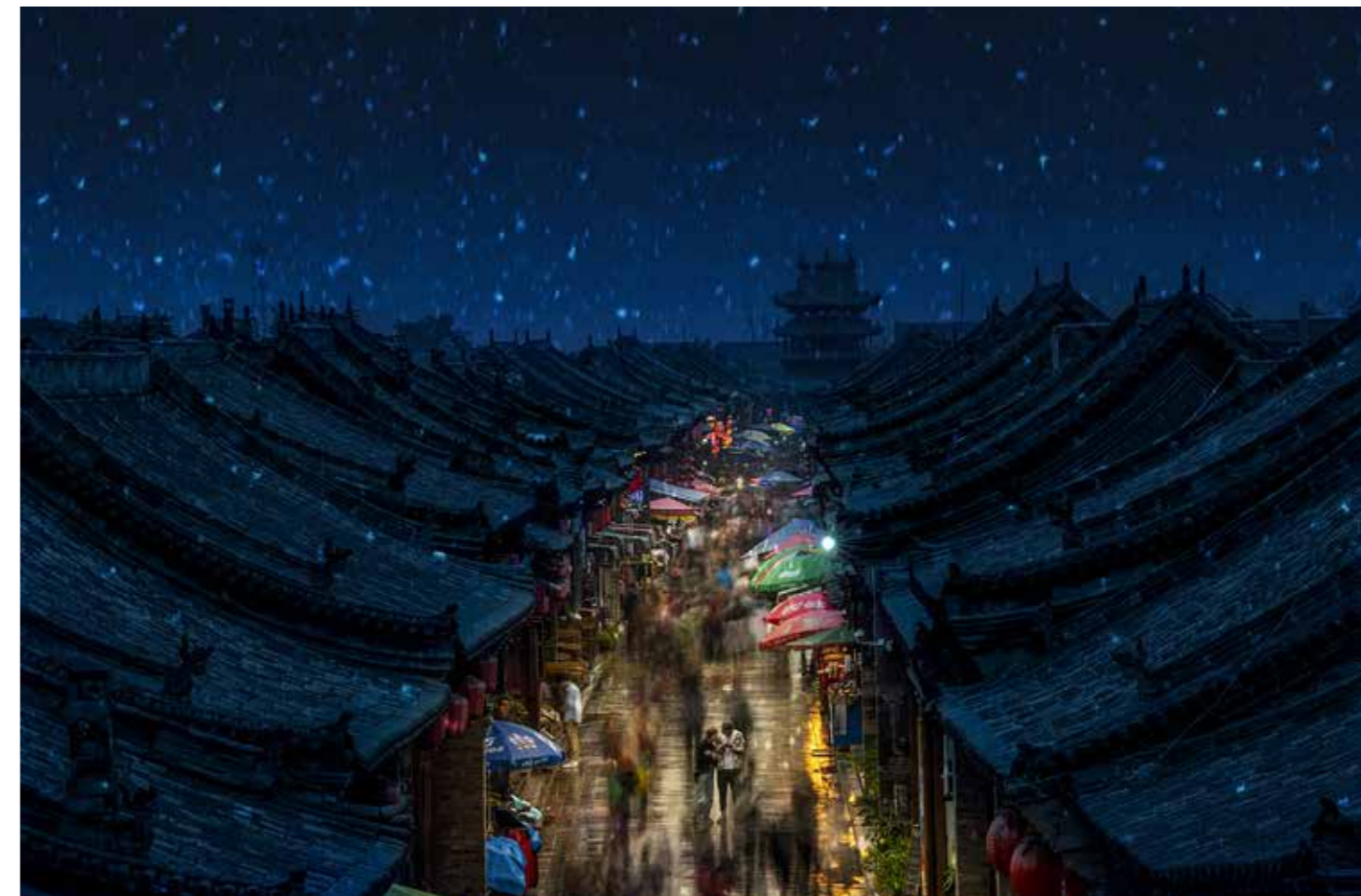
Pray - Amirmasoud Agharebparast / USA  
IUP Gold medal

Reflexes - Luis Leandro Serrano / Spain  
ISF Silver medal



Hope Day - Tran Bao Hoà / Vietnam  
GPU Ribbon

The night of the ancient city - Xiaowen Huang / China  
PSA Gold medal





Sur la plage  
Claudine Lokocki / France



Short landing  
Gilles Bordes-Pages / France  
ISF Bronze medal



Barque et roseaux  
André Torres / France  
ISF Diploma

Uebersprungen - Manfred Pillik / Austria  
IUP Gold medal



Golden morning row - Hung Kam Yuen / Australia  
ISF Silver medal





Pont rialto - Torres Andre / France  
ISF Bronze medal



Fish net in the sea - Dang Quang Vinh / Vietnam  
ISF Diploma



Francis Tack / France  
ISF Silver medal

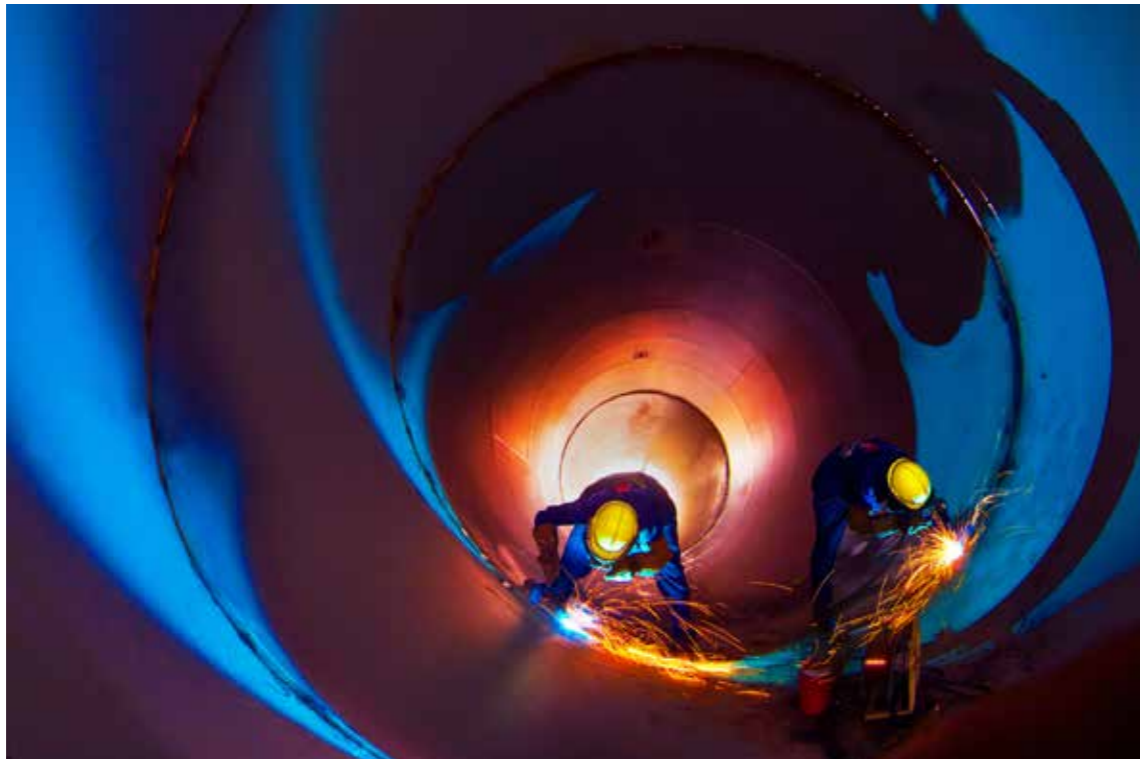
Le parapluie jaune - Le Fustec Sébastien / France  
ISF Silver medal





Arvin in red flowers  
Pinki Ghosh Guha / India  
ISF Silver medal

Vòng sáng công nghiệp  
Lê Minh Quoc / Vietnam  
ISF Bronze medal



Two Women in Motion - Ole Suszkiewicz / Denmark  
ISF Silver medal



Blue Hour - Ole Suszkiewicz / Denmark  
ISF Silver medal



Tobacco Sunset - Ricos Andreas Gregoriou / Cyprus  
ISF Bronze medal



Maidens tower - Bekir Yesiltas / Turkey  
IUP Ribbon



Painted face - Yating Yang / Taiwan  
ISF Gold medal

Winter love - Li Chunling / China  
ISF Diploma



*Ve Nha Moi - Nguyen Sy Dung / Vietnam*  
ISF Silver medal



*Playing with friends - Pandula Bandara / Sri Lanka*  
GPU Ribbon



*Les coulisses de la vie - Beuraïnd Marcel / Belgium*  
ISF Bronze medal

*Laura - Borjon Alain / France*  
ISF Silver medal



*Cha và các con*  
*Nguyễn Ngọc Hòa / Vietnam*  
ISF Silver medal



Fish seller - Soon Seng Leong / Malaysia  
IUP Gold medal



My younger brother - Arnaldo Paulo Che / Hong Kong  
PSA Gold medal



From the heart - Bui Viet Dong / Vietnam  
ISF Gold medal



Bike Racing - Triet Bui / USA  
ISF Diploma



Cham con - Lê Buc Dat / Vietnam  
GPU Gold medal



Holi fun  
Arnaldo Paulo Che / Hong Kong  
ISF Silver medal

Red dance  
Pinki Ghosh Guha / India  
ISF Silver medal



Tree Frogs from two worlds - Lee Eng Tan / Singapore  
ISF Silver medal



Niem vui tuoi tho  
Nguyen Bá Hao / Vietnam  
ISF Silver medal



Lotus leaf on the sea  
 Nguyen Tan Tuan / Vietnam  
 IUP Gold medal



Vu dieu tung chài  
 Dang Ke Cuong / Vietnam  
 ISF Bronze medal



Magic of gold and black  
 Siddhartha Ranjan Deb / India  
 ISF Silver medal

*Stacy - Vanneville / France*  
IUP Ribbon



*Peter in action - Kim-pheng Sim / Singapore*  
ISF Bronze medal



*Gia Kom'Stiu - Nguyen Ngoc Hoa / Vietnam*  
PSA Gold medal



*Tamerlan Tschutschaew - Manfred Pillik / Austrias*  
ISF Silver medal



*Lois - Pili Garcia Pitarch / Spain*  
ISF Silver medal



*Smoking man - Fong Chi Ng / Macao*  
ISF Gold medal



*Thân thiên*  
*Nguyen Ngoc Thai / Vietnam*  
ISF Bronze medal



*Chó pug mặt xe*  
*Nguyen Bá Hao / Vietnam*  
PSA Ribbon



*Le Chemin - Vanneville / France*  
ISF Silver medal



*Coming to the dreamland - Nguyen Thanh Tùng / Vietnam*  
ISF Bronze medal



*Cold - Huynh Vo Thi / Vietnam*  
ISF Silver medal



*Lioba - Urs Albrecht-Switzerland*  
ISF Diploma



*Corsage - Torres André / France*  
ISF Silver medal



*Pêche - Torres André / France*  
ISF Silver medal



*Iceland lines - Barbara Schmidt / Germany*  
ISF Silver medal





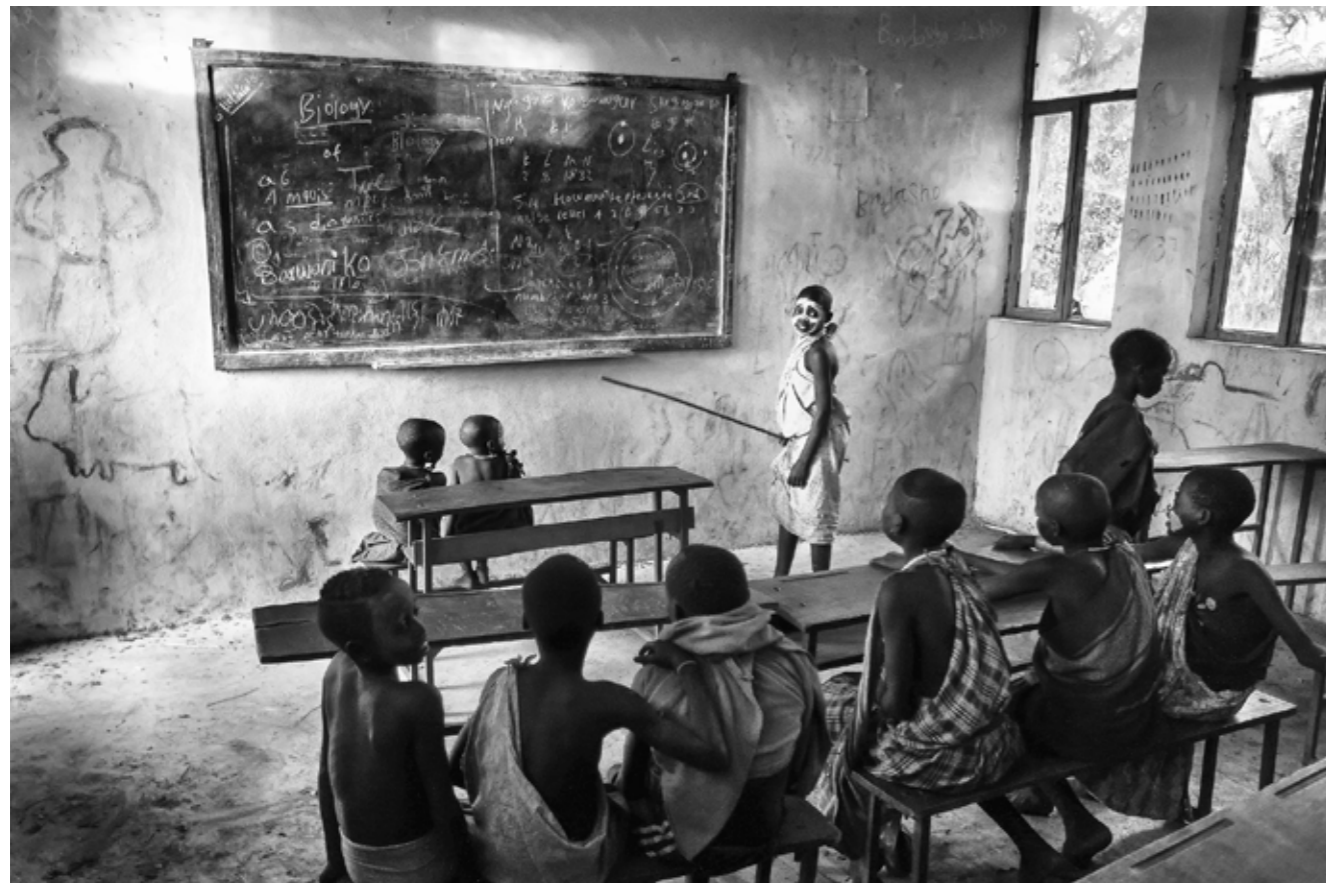
*Sương sớm công trường - Ngô Huy Tịnh / Vietnam*  
ISF Bronze medal

*Chieu Nam Cuong - Hung Nguyen Canh / Vietnam*  
GPU Gold medal



*Follow me - Yating Yang / Taiwan*  
ISF Bronze medal

*Chasing the Cow - Triet Bui / USA*  
IUP Gold medal



*Ballet dance - Kim-pheng Sim / Singapore*  
ISF Bronze medal



*Rigolades - Pedelmas Pierre / France*  
ISF Silver medal



*Mariage - Corriol Monique / France*  
ISF Diploma



*Heavy Punch - Ka Chon Chiang / Macao*  
ISF Gold medal



*Challenge - Arnaldo Paulo Che / Hong Kong*  
PSA Gold medal



Abby - Borjon Alain / France  
GPU Gold medal



Girl with Cross - Ole Suszkiewicz / Denmark  
IUP Gold medal



Cindy with black hat - Kim-pheng Sim / Singapore  
ISF Silver medal

Changes - Ovi D. Pop / Romania  
IUP Ribbon



Two bodies - Ricos Andreas Gregoriou / Cyprus  
ISF Diploma



Buoc Chan Ngay Moi - Hung Nguyen Canh / Vietnam  
ISF Silver medal



Early fog on the tea hill - Cao Ky Nhan / Vietnam  
ISF Silver medal

Nghe muoi - Ha Van Dong / Vietnam  
ISF Silver medal



Chasing the Cow - Triet Bui / USA  
IUP Gold medal

Left Blow - Ka Chon Chiang / Macao  
GPU Gold medal



Seitenblick - Manfred Pillik / Austria  
ISF Gold medal



Vòng Tay Cha - Nguyen Ngoc Hoa / Vietnam  
PSA Gold medal



Winning shot - Đinh Công Tâm / Vietnam  
ISF Silver medal



Andreas - Manfred Pillik / Austria  
ISF Silver medal



Sublimation - Vu Bao Ngoc / Vietnam  
ISF Silver medal



Smile - Nguyễn Văn Mãn / Vietnam  
ISF Bronze medal



Die Perle - Barbara Schmidt / Germany  
ISF Bronze medal





Aging - Pandula Bandara / Sri Lanka  
ISF Silver medal

Le fumeur - Bailly Michel / France  
IUP Ribbon



Ballerina Muller - Lee Eng Tan / Singapore  
ISF Silver medal



Courbes nb - Alain Morata / France  
ISF Silver medal

Camel dog - Xiping An / China  
IUP Gold medal



Happy kids - Arnaldo Paulo Che / Hong Kong  
ISF Gold medal



Six chairs - Ovi D. Pop / Romania  
PSA Gold medal



Aradhana  
Dr. Avik Sett / India  
ISF Silver medal

Face Punch  
Ka Chon Chiang / Macao  
ISF Silver medal



Llac i caiacs  
Josep Maria Molist - Vilanova / Spain  
ISF Silver medal

Dervishes  
George Yiallouris / Cyprus  
ISF Bronze medal





Sad Ballarina  
Ricos Andreas Gregoriou / Cyprus



Angelina  
George Yiallouris / Cyprus



Edge of Darkness  
Ricos Andreas Gregoriou / Cyprus



Inner Thoughts Of Elena  
Klea Kyprianou / Cyprus



Sad Woman in Red  
Klea Kyprianou / Cyprus



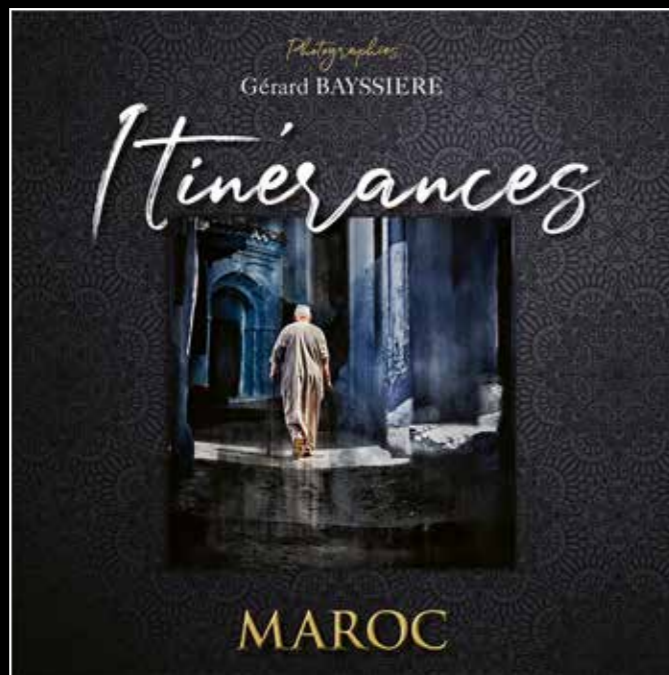
Sound of music  
Andreas L Andreou / Cyprus



**GÉRARD BAYSSIÈRE**

Itinérances

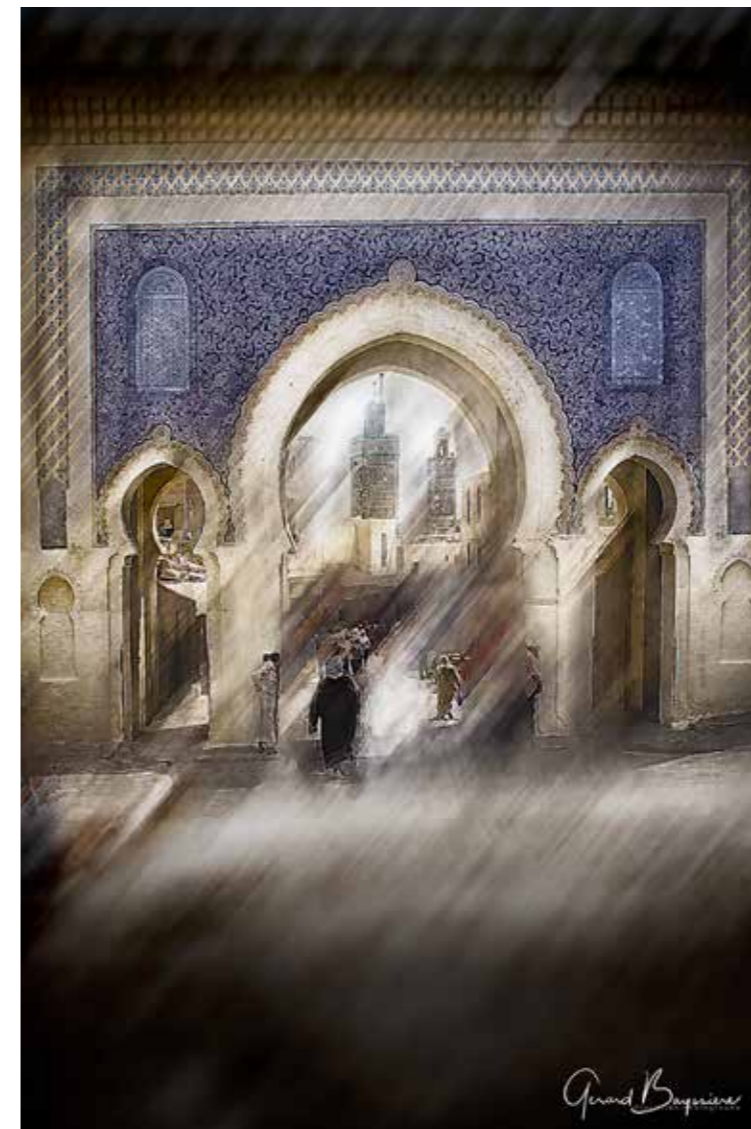
"Itinérances" présente une centaine de photographies d'art qui sont des créations originales de l'Auteur, émaillées de magnifiques textes de Mourad Hamayet, véritable "musicien des mots" et ami d'enfance de l'artiste.



"De sa naissance au Maroc où il a résidé jusqu'à l'âge de 30 ans, l'artiste garde un attachement profond à ces univers.

De Delacroix à Majorelle, les photographies de Gérard Bayssière privilégient la représentation onirique d'une réalité dont il souhaite retenir l'humanisme et la beauté. Véritable "Poète du regard", ses images inscrivent dans l'émotion la relation fusionnelle qu'il entretient avec son pays de naissance.

L'artiste nous livre ici ses plus beaux souvenirs, des "Itinérances" qui l'ont conduit pendant près d'un demi siècle à la rencontre des instants d'intimité qu'il a su construire avec le Maroc. Ils prennent corps au travers d'un livre d'art."



"Itinérances" presents about a hundred art photographs that are original creations of the Author enamelled with magnificent texts by Mourad Hamayet, a true "musician of words" and a childhood friend of the artist.

From his birth in Morocco, where he lived until the age of 30, the artist kept a deep attachment to these worlds.

From Delacroix to Majorelle, Gérard Bayssière's photographs focus on the dreamlike representation of a reality whose humanism and beauty he wishes to retain. A true "Poet of the gaze", his images inscribe in emotion the fusional relationship he maintains with his country of birth.

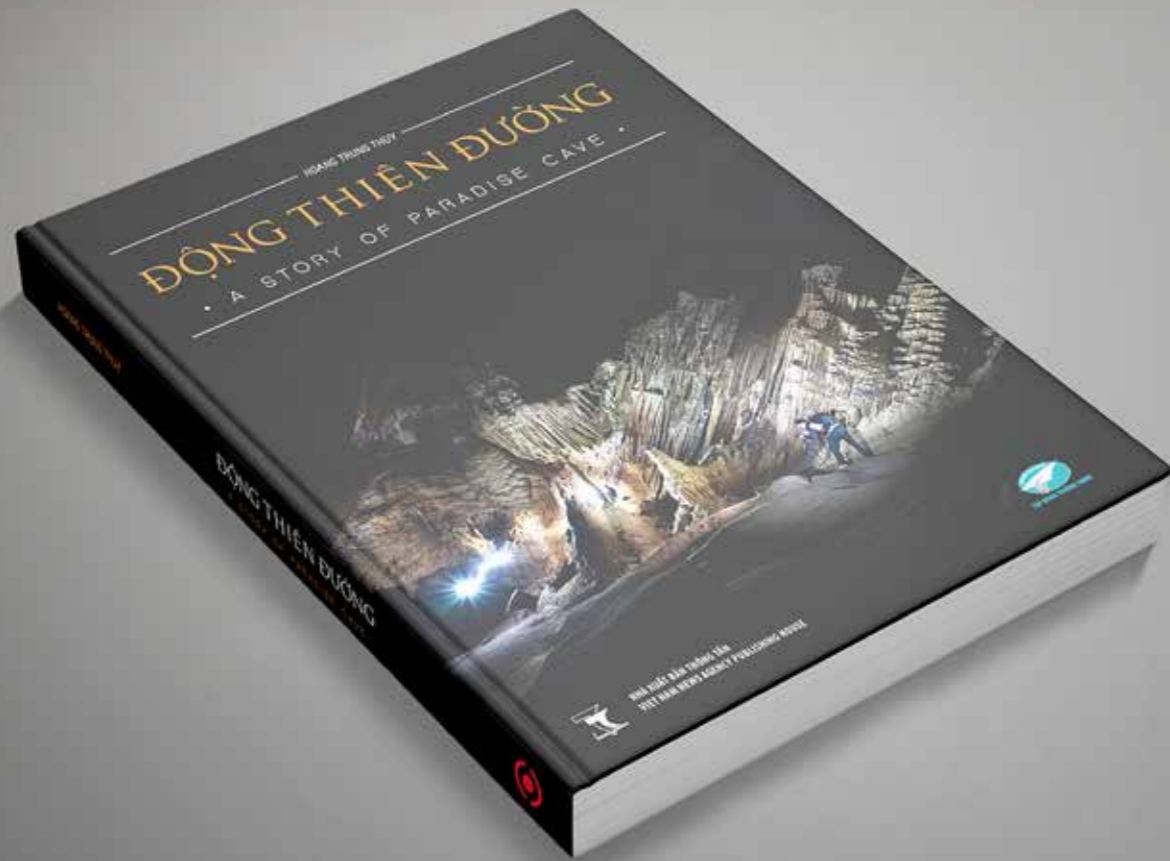
Here, the artist shares with us his most beautiful memories of the "Itinérances" that led him for nearly half a century to discover the moments of intimacy he was able to build with Morocco. They take shape through an art book.

[www.gerardbayssiere.com](http://www.gerardbayssiere.com)



**HOANG TRUNG THUY**  
A STORY OF PARADISE CAVE

In 1992, British cave expert Howard Limbert discovered a magnificent cave in Son Trach district, Quang Binh province, Vietnam - the Paradise cave. But it was only in 2005-2010 that the research team of the British Royal Caves Association, led by himself, conducted a study on this cave in particular.



regular flashlights, we only took a few photos during the trip. In December 2013, after having manufactured some lights, large batteries, 120m of power cord, super bright flashlight ... we returned to Paradise cave. But this was the end of the rainy season of Central Vietnam, the water flooded the cave. At the 4th kilometer (from the mouth of the cave), the water reached the ceiling, which made passing impossible. But this was an opportunity for us to take so special pictures of nature that not everyone would have the chance to behold. Of course this was also a very dangerous period because the water had covered all the deep holes and mud puddles. Especially if the upstream water traveled along the underground river and suddenly poured into the cave, there was very little chance to escape because the water level of the underground river could rise up to 30 meters higher in this particular season.

In May 2014, I came back again in the dry season to explore and compare the difference of the landscape in the cave between the two seasons (rainy season and sunny season). The group was working continuously for 5 days, 10-12 hours a day. There was one day when we walked nearly 20km, which caused one member of the group to suffer a torn in thigh muscle and had to be evacuated afterwards. I persevered in searching and recording animals that lived in total darkness like a species of eyeless fishes and rare floras; describing the formation of stalactites; categorizing them, their colors and shapes. I looked up and thanked the Creator for gifting us such an incredibly beautiful work of nature. Until now I still remember the feeling of uneasiness when tracking step by step in total darkness; the moment when the whole group gathered to try simple local food; the calls from my colleagues for assistance because of chest-deep mud; the distinctive cold on the back when leaning against the cliff to rest; and the awe when seeing tens of tons stalactite columns sprawling around ...



But on top of all, it was my happiness when the book "A Story of Paradise Cave" is now born ! There is something truly special in photography !

<https://www.facebook.com/dongthienduongparadisecave/>

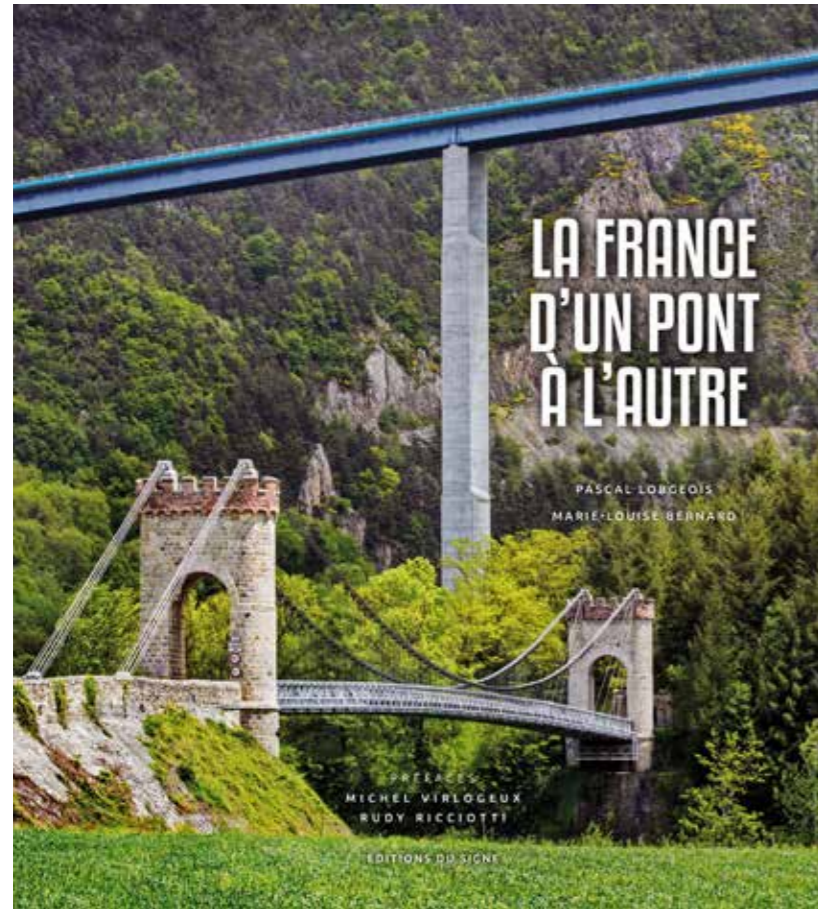


The explorer group was astounded by the beautiful and magnificent art of nature that stretched out inside the cave. They could not control their emotions and had to utter: «Paradise Cave». They did not expect that the exclamation itself became a familiar name that has been known to the whole world today. Among more than 300 caves discovered in Quang Binh, Paradise cave is the one with the most beautiful and diverse stalactites system to date. At the same time, Paradise cave is also the longest dry cave in Asia (31.4Km). The information from television, radio and newspapers has aroused my strong love for nature, and my curiosity increased to the extreme. So I decided to explore Paradise cave to create my own photo project.

In August 2013, I organized for the first time a group of 15 photographers who approached this cave. We did not expect that our technical calculations, especially the light for taking the images almost bankrupt. The reason is that the ceiling of the cave is quite high (average 40m), the width of the cave is wide (some places are nearly 60m), the humidity is high, the visual range is almost zero because there are very few places where light is visible, everywhere the darkness is total. So with our flashes,



MARIE-LOUISE BERNARD  
LA FRANCE D'UN PONT À L'AUTRE



**Sans pont, pas de chemin !**  
De l'antiquité à nos jours, les ponts franchissant les obstacles, ont permis aux hommes de se rencontrer, de quitter le confort pour l'inconnu...

Plus de 250 000 ponts en France assurent les communications, le passage de ce qui est nécessaire à la vie.

La France possède un patrimoine exceptionnel d'ouvrages d'art, sans doute un des plus riche du monde qui témoigne des aspects politiques, sociaux et économiques de la société d'hier et d'aujourd'hui.

Les ponts sont l'objet de défis techniques toujours plus audacieux, aventure peu commune, enrichie par des choix techniques sans cesse plus hardis, par l'abnégation des hommes à lutter contre les forces de la nature.



**Without a bridge there is no path!**  
From Antiquity until today, the bridges get over the obstacles, enabled the human beings to meet, to quit their comfort for the unknown....

More than 250 000 bridges in France provide communications, the passage of what is necessary to life.

France owns an exceptional art building property, without any doubt one of the richest in the world, a testimony of the political, sociological and economical aspects of our society from yesterday and today.

Bridges are objects of technical challenges, always more daring, rare adventure, enriched by technical choices always balder, by the self-denial of Men to fight against the forces of nature.

GIULIO Veggi

Une vie au service de l'image et de la photographie, Giulio Veggi a toujours soutenu la photographie que ce soit avec Image sans Frontière que dans son pays....

Il a même mis entre parenthèse sa vie de famille pour partir voyager à travers le monde à la recherche des images, des reportages qui feront la une des plus beaux livres photographiques.

Aujourd'hui, il nous livre quelques clichés de sport qui en disent long sur son habileté à capter les regards, les instants décisifs. Un grand merci pour nous avoir confié ces images percutantes.



A life at the service of image and photography, Giulio Veggi has always supported photography, both with Image sans Frontière and in his country...

He even put his family life in between to travel around the world in search of images, reports that will make one of the most beautiful photographic books.

Today, he gives us some sports shots that tell us a lot about his ability to caress the eyes, the decisive moments. Many thanks for entrusting us with these powerful images.



JACQUES Morel

Le mot "Image sans frontière" ou "images without borders" représente beaucoup pour moi, et personnellement j'adore cette expression. C'est une de mes philosophies que j'ai toujours partagée et en voici les raisons.



Lorsque j'ai commencé la photo plus ou moins professionnellement, on m'a souvent recommandé de choisir un sujet et de me spécialiser dans ce domaine ; chose que j'ai toujours refusé car, et j'en suis convaincu, un bon photographe est capable de faire une bonne photo dans n'importe quel domaine. Son expérience mais surtout son oeil et son instinct seront capables de voir certaines choses que le commun mortel ne sera jamais capable de voir ; et c'est son travail, son métier et je pense sa passion qui développe l'ensemble. (C'est ce que je crois fermement).

Les frontières ne sont que pour les êtres humains, les séparant d'un langage différent, de traditions, de cultures différentes ; mais le photographe et son matériel ne verront jamais de frontière et je le confirme par expérience dans ce que j'ai pu faire dans ma vie de photographe.

J'ai eu la chance de travailler dans des domaines totalement différents et opposés comme les animaux sauvages aux Olympiques, les paysages et la macro, sans avoir eu de difficultés, ou juste quelques jours d'adaptation du matériel à la bonne compréhension du sujet.

Ce qui est dommage pour terminer, le métier de photographe a énormément changé avec la technologie, les téléphones cellulaires et autres, amenant sur le marché des "...faux tographes" prêt à donner ou se prostituer pour donner une photo à la seule condition que leur nom soit inscrit. Ils sortiront par chance une belle photo (je le reconnais) mais ils disparaîtront aussi vite qu'ils sont venus, affectant les vrais photographes..... notre chère et tendre société n'est-t-il pas vrai !

Salutations et comme vous dites Photographiquement vôtre  
Jacques Morel

The words "Image sans frontière" or "Image without borders" mean a lot to me, and I personally love that expression. It is one of my philosophies that I have always shared and here are the reasons for it.

When I started photography more or less professionally, I was often recommended to choose a subject and specialize in that field; something I always refused because, and I am convinced, a good photographer is capable of making a good picture in any field. His/Her experience but above all his eye and instinct will be able to see certain things that the common mortal will never be able to see; and it is his work, his profession and I think his passion that develops the whole. (That's what I firmly believe).

Borders are only for human beings, separating them from a different language, traditions, different cultures; but the photographer and his material will never see a border and I

confirm this by experience in what I have been able to do in my life as a photographer.

I had the opportunity to work in totally different and opposite fields such as wildlife at the Olympics, landscapes and macro, without any difficulties, or just a few days of adapting the material to the correct understanding of the subject.

To conclude, what is unfortunate is the fact that the profession of photographer has changed enormously with technology, cell phones and others, bringing to the market "fake tographers" who are willing to give or prostitute themselves to give a picture only on condition their name is on the list. They will luckily release a beautiful photo (I recognize it) but they will disappear as fast as they came, affecting real photographers... This is what our dear and tender society is like. Is it not true ?

Greetings and as you say Photographically yours  
Jacques Morel



Grues au réveil - Marie-Louise Bernard



**TROIS FRONTIÈRES**  
THREE FRONTIERS

Festival international de photos animalières et de nature, Espace Rhénan, Juin à Novembre 2019

4th International Festival of animal and nature photos in the Rhenan area, June to November 2019.



**SUCÉ**  
SUR ERDRE

Exposition octobre 2019 : "Hymne à la vie" par les photographes Vietnamiens.

La balade de juin à septembre 2019



**CHEMINS DE PHOTOS**  
PHOTO FOOTPATHS

Chemins de Photos en Aude et en Ariège, Juin à Septembre 2019

Photo footpaths in Aude and Ariège (France), June to September 2019



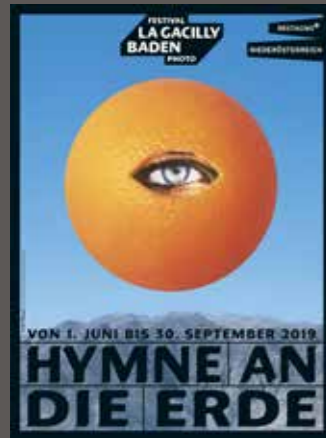
**ABBAYE DE LEHON**

De juin à septembre 2019, l'Abbaye de Léhon a accueilli une exposition en extérieure dans le cadre des journées photographiques de Léhon, sur le thème des "océans", de la collection des photos mises à disposition par le Festival de la Gacilly, proposées par les photographes membres de l'association Image Sans Frontière.

Cette exposition a remporté un grand succès et a été vue par de nombreux visiteurs et touristes.

From June to September 2019, Léhon Abbey hosted an outdoor exhibition as part of the Léhon Photographic Days, on the theme of "oceans", of the collection of photos made available by the Festival de la Gacilly, proposed by photographers members of the association Image Sans Frontière. This exhibition was a great success and was seen by many visitors and tourists.



**LA GACILLY 2019**Renaissance du vivant / Juin à Septembre 2019 - **Rebirth of the living / June to September 2019****FESTIVAL PHOTO LA GACILLY  
BADEN AUTRICHE****Juin à Septembre 2019**

Le Festival photo de La Gacilly a passé un accord avec la ville Baden, en Autriche. Les galeries photo du Festival de La Gacilly 2018 ont été présentées à Baden de juin à septembre 2019. La galerie du collectif Image sans Frontière : "Hymne à la terre" y était exposée près de l'entrée des thermes.

*L'inauguration a eu lieu mi-juin 2019. Michel Cambornac était invité à représenter les auteurs ISF***June to September 2019**

La Gacilly Photo Festival has an agreement with the city of Baden, Austria. The 2018 La Gacilly Festival photo galleries were presented in Baden from June to September 2019. "Hymn to the Earth" ISF gallery was exhibited.

**EXPOSITION À RAMBOUILLET  
EXHIBITION RAMBOUILLET****Septembre 2019**

Des terres glacées du Japon, de l'Arctique à l'Antarctique aux paysages étranges et magnifiques, la vie toujours présente sur des territoires hostiles ou dans des eaux profondes, nous offre des scènes de vie de toute beauté. Les photographes d'Image Sans Frontière présentent "planète bleue", Planète extraordinaire, précieuse et fragile.

**September 2019**

From the iced land in Japan, to the Arctic and the Antarctic with their strange and magnificent countryside, life always present on these hostile territories or in the deep waters offers scenes of life of an utmost beauty. The photographers of Image Sans Frontière present "blue planet", extraordinary, precious and fragile.

**ERQUY****Mois de la photo / Décembre 2019****Month of photography / december 2019**

The ISF Ocean collection was exhibited outdoors, Francis Tack's Oasis images in the center gallery





**PHOT'AUBRAC**  
2019

Phot'Aubrac a contacté Image sans Frontière à Montier en Der quand nous avons présenté l'exposition des photographes vietnamiens, Hymne à la vie, en novembre dernier. Etant à quatre heures de route, je suis partie avec une copine, membre d'Image Sans Frontière, Lina.

Nous aurions dû exposer dans une tente marocaine offerte à un villageois par le roi du Maroc. Mercredi la pluie tombait abondamment et donc la tente se serait abîmée. Philippe, le forgeron du village, nous a ouvert les portes de son atelier. Martine, un autre membre d'ISF, étant arrivée de bonne heure, a fait le ménage, enlevé la limaille de fer par terre et, avec quelques personnes, elle a mis la tente marocaine au fond pour cacher un peu le bazar et les grilles devant.

Vous verrez sur les photos le choc des cultures entre la forge, la tente marocaine et les photos des photographes vietnamiens. Cela a étonné, intéressé et beaucoup plu. Ce fut un réel plaisir de présenter cette exposition. A un moment, j'ai compté jusque quarante personnes à la fois dans la pièce. Plus de 2000 personnes, souvent des passionnés de photographie, sont venus sur le stand. Un grand bravo à tous les photographes vietnamiens de la part des visiteurs et des organisateurs.

Nous avons eu beaucoup de contacts pour proposer cette même exposition dans d'autres endroits en France. Je pense que j'aurai un planning chargé l'an prochain...

Merci à l'accueil que nous ont réservé les villageois de Saint Urcize, Bernard, Kiki et Philippe notamment, et les organisateurs de la manifestation, M. Montiel et toute son équipe. Ils attendent de nouvelles propositions de la part d'Image Sans Frontière pour l'an prochain.

Sophie Pouillon  
Présidente



**Festival PHOTO**

**FESTIVAL ATOUT SUD**  
10ÈME ÉDITION

Du 13 mars au 11 avril 2020

Image Sans Frontière partenaire du festival la 10ème édition du Festival Photo de la galerie commerciale Atout Sud à **Rezé (44)** se déroulera du 13 mars au 11 avril 2020.

Date limite de réception : **2 février 2020**  
Le thème 2020 est : **"Universel"**

Vous pouvez envoyer vos photos à :  
**atoutsud.festivalphoto@gmail.com**  
Fichiers : 1024 pixels avec votre nom, prénom et pays de prise de vue

The 10th edition of the Photo Festival in the Atout Sud shopping mall of **Rezé (44) France**, will take place from **March 13th to April 11th 2020**.

Dead line : **February 2, 2020**  
The theme for 2020 will be : **"Universal"**

Your photos can be sent to :  
**atoutsud.festivalphoto@gmail.com**  
1024 pixels with your family name, first name and the country of the shooting.



**CLIC-CLAC MONTIGNAC**  
9ÈME ÉDITION

Dont des séries d'images en extérieur issues des collections de La Gacilly.  
• **"Océans" 20 photos**  
• **"Peuples et nature" 19 photos et panneau annonce**

Du 26 avril au 3 mai 2020

**7TH WORLDWIDE WOMEN ISF EXHIBITION**

**7th Worldwide Women ISF Exhibition of Photography**  
Image sans Frontière in Italy organizes the 7th International Exhibition of Photography opened to the world wide women photographers joined a ISF.

All the photographs must have the dimension **30 x 40 centimetres (11,81 x 15,75 inches)**, including the card board support.

The same images must have a resolution of **1920 pixel longer side and a size not more than 1,5 MB**, put in a CD-R or sent by mail to :

**veniero.rubboli@alice.it or veniero.rubboli@tin.it**

Delivery date : **March 31, 2020**

**7ème exposition mondiale de photographie des femmes ISF**

Image Sans Frontière en Italie organise la 7ème Exposition Internationale de Photographie ouverte aux femmes photographes du monde entier qui ont rejoint Image sans Frontière.

Toutes les photographies doivent avoir la dimension de **30 x 40 centimètres (11,81 x 15,75 pouces)**, y compris le support en carton.

Les mêmes images doivent avoir une résolution de **1920 pixels de côté et une taille ne dépassant pas 1,5 Mo**, mises sur CD-R ou envoyées par mail à :

**veniero.rubboli@alice.it ou veniero.rubboli@tin.it**

Date limite de participation : **31 mars 2020**



**REGARD VENTOUX BARONNIES**

Rencontres Regard Ventoux Baronnie, qui se tiendront à Montbrun Les Bains les 5, 6 et 7 juin 2020. Avec **"Hymne à la vie"**, une série de 24 photos du Vietnam vu par les photographes vietnamiens.

5, 6 et 7 juin 2020

**MARCEL BEURAIN**



**ALAIN MORATA**



**DISTINCTIONS**

JEAN MARIE MARÉCHAL	ER-ISF	Belgique
BEKIR YEŞİLTAŞ	A-ISF	Turquie
STEWART DUNCAN	R-ISF 2	Angleterre
ANNE-MARIE ETIENNE	R-ISF 1	France
ALAIN MORATA	DAUPHIN ISF	France
DOMINIQUE JOLY	R-ISF 4	France
MARCEL BEAURAIND	HERCULE ISF	Belgique
CHRISTOS PAVLIDESS	A-ISF	Grèce
OMERO ROSSI	A-ISF	Italie
ALAIN PAILLÉ	ED-ISF	France
ALAIN PAILLÉ	R-ISF 3	France
HASSAN AHMED MOHAMED	R-ISF 4	Qatar
HASSAN AHMED MOHAMED	ER-ISF	Qatar

LABEL	SALON   EXHIBITION	VILLE   TOWN	PAYS   COUNTRY
-------	--------------------	--------------	----------------

**LABELS ISF 2019**

24	ISO2019 - International Sillian Organisation	Tournai	BELGIUM
25	8ème Salon International de Legé - French Digital Tour	Lege	FRANCE
26	13ème Salon International de St Aignan - French Digital Tour	ST Aignan	FRANCE
27	6ème Salon International de St Martin de Crau - French Digital Tour	ST Martin de Crau	FRANCE
28	22ème Salon International de Bagnols Marcoule - French Digital Tour	Bagnols	FRANCE
29	1st Apollon B&W - HPS Salon 2019	Athènes	GREECE
30	MP Circuit 2019 (Digital)	Delhi	INDIA
31	3rd International Art Photographic Salon "Varadinum"	Oradea	ROUMANIA
32	Vintage Circuit 2019	Mumbai	INDIA
33	Chemins de photos 2019	Razès	FRANCE
34	7ème Salon Photographique International "Le Catalan 2019"	Perpignan	FRANCE
35	6th P athshala international salon 2019	Kolkata	INDIA
36	Tuscany Photo Award 2019	Figline Valdarno	ITALY
37	Natural World 2019	Figline Valdarno	ITALY
38	Optics International Photo Contest 2019	Mumbai	INDIA
39	WPAI Salon 2019	Delhi	INDIA
40	Fotosquare Salon 2019 ( digital)	Delhi	INDIA

**LABELS ISF 2020**

1	18th Tribute to Colour 2020	Heerhugowaard	NETHERLANDS
2	12th Image Salon Delft 2020	Heerhugowaard	NETHERLANDS
3	12th Image Contest Wageningen 2020	Heerhugowaard	NETHERLANDS
4	10th Rainbow Challenge Rijen 2020	Heerhugowaard	NETHERLANDS
5	3rd Epic Photo Salon Epe 2020	Heerhugowaard	NETHERLANDS
6	44ème Trofeu Torretes de Photographie	Calella	SPAIN
7	19ème Salon International de la Photographie 2020	Mayet	FRANCE
8	Mirage Image 6th International CIRCUIT 2020 digital	Kolkata	INDIA
9	Rainbow 4th International Circuit 2020 digital	Kolkata	INDIA
10	The Heritage Loop 2020	Durgapur	INDIA
11	Chianti Roads 2020	Figline Valdarno	ITALY
12	Sam Circuit 2020	Delhi	INDIA
13	24e Gran Tour delle Colline 2020	Figline Valdarno	ITALY
14	8 International Circuit "8 Marzo Fotografia" 2020	Montevarchi	ITALY
15	8 International Circuit "8 Marzo Fotografia" 2020	Montevarchi	ITALY
16	8 International Circuit "8 Marzo Fotografia" 2020	Montevarchi	ITALY
17	8 International Circuit "8 Marzo Fotografia" 2020	Montevarchi	ITALY



Date : ..... / ..... / .....

Nom | Last name : ..... Prénom | First Name : .....

SI ADHÉSION COUPLE / FAMILLE | IF COUPLE OR FAMILY SUBSCRIPTION

Nom 2° adhérent | 2nd subscriber's name : ..... Prénom 2° adhérent | 2nd subscriber's first name : .....

Adresse | Address : ..... Ville | Town : .....

Code Postal | Zipcode : .....

N° Rue | N° Street : ..... Pays | Country : .....

N° Téléphone | Phone Number : ..... N° Fax | Fax Number : .....

Portable | Cell phone : .....

Adresse courriel | E-mail address : ..... Site internet | Website : .....

Année de naissance 1er adhérent | First subscriber's year of birth     Année de naissance du 2d adhérent | 2d subscriber's year of birth if applicable

DISTINCTIONS (I.S.F. FIAP | PSA | etc...) : .....

MONTANT | AMOUNT

Membre souscripteur   Subscriber	45 €
Adhésion couple ou famille (2 personnes)   Subscription for couples or famille (2 persons)	60 €
Membre donateur   Donor	> 60 €
Couple donateur   Subscription for couple/donor	> 75 €

**À REMPLIR OBLIGATOIREMENT | MUST BE COMPLETED**

Je désire recevoir les lettres d'information envoyées régulièrement et demande que mon adresse email soit inscrite sur la mailing-list d'IMAGE SANS FRONTIÈRE  
I should like to get the newsletter regularly and that my email address be added to the mailing list of "IMAGE SANS FRONTIÈRES"

Date : .....

Signature :

CHEQUES ARE NOT ACCEPTED (EXCEPT FOR FRANCE)

**FORMULAIRE (+COTISATION) à envoyer par poste à | SUBSCRIPTION (+ AMOUNT) to be sent to :**

IMAGE SANS FRONTIÈRE - Fichier Adhérents  
Madame Sophie POUILLON  
22, rue du 14 juillet - 24100 BERGERAC - FRANCE

Compte PAYPAL :  
tresorierisf@yahoo.fr

Vous pouvez payer par PAYPAL sur le site internet / You can pay with PAYPAL on our website :

<http://www.image-sans-frontiere.info>

Merci de remplir le formulaire d'adhésion et de l'envoyer par courriel.

Please fill up the subscription form and send it by e-mail.



*Horse fight - Arnaldo Paulo Che / Hong Kong*